

Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben
Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben
Band: - (1960)
Heft: 42

Artikel: Belästigung der Atmung durch die Abgase
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-651402>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Belästigung der Atmung durch die Abgase

VLP. Das Heim soll dem Menschen Schutz und Sicherheit und darüber hinaus ein Gefühl des Wohlbehagens vermitteln. Wenn der Bauherr für sich selber baut, kann und wird er auf die Erfüllung dieser Forderung Rücksicht nehmen. Wenn hingegen die Bauherrschaft die neu erstellten Gebäudelichkeiten verkauft oder vermietet, ist die Verlockung groß, am Bau selber Einsparungen vorzunehmen, welche sich für die Bewohner ungünstig auswirken. Denken wir nur daran, daß der Lärmschutz der Mehrfamilienhäuser oft viel zu wenig Aufmerksamkeit geschenkt wird.

Eine gute Bauordnung und Baukontrolle durch die zuständigen Organe der Gemeinde wird viel dazu beitragen, um die Güte der Konstruktion eines Hauses zu erhöhen und damit die Behaglichkeit zu fördern. Sie allein kann aber nicht vermeiden, daß ein neues Haus ausgezeichnet an einer für den Wohnkomfort höchst ungünstigen Stelle gebaut wird. Verschiedene Faktoren tragen dazu bei, daß die Nachfrage nach Standorten, die für eine möglichst gute Wohnkultur ungeeignet sind, groß ist. Einerseits sind die Grundstücke an den wichtigen Straßen meistens erschlossen. Dadurch lassen sich beim Bau Einsparungen erzielen. Zudem lockt die Möglichkeit einer guten Verkehrsverbindung den Mieter an. Es wäre unrichtig, die Schuld an dieser Entwicklung nur den Bauherren aufzubürden. Neben den erwähnten Momenten sprechen oft soviel Faktoren für den Bau ungünstig gelegener Mehrfamilienhäuser, daß diese den Ausschlag geben müssen. Die Forderung nach einer Orts- und Regionalplanung, die einerseits eine sinnvolle Gestaltung unserer Landschaft anstrebt und andererseits das Wohnen als zentrale Funktion des Menschen betont, ist in diesem Zusammenhang in «Bauen, Wohnen, Leben» schon oft aufgestellt worden. Und doch muß auf diese Not-

wendigkeit aufs neue hingewiesen werden. Den Anlaß dazu bieten die seinerzeitigen Erfahrungen der Stadt polizei Zürich über die Wirkungen der Abgase auf die Verkehrspolizisten. Diese beklagten sich nach zweistündigem Verkehrsdiest auf der Kreuzung Lang-/Lagerstraße/Neufankengasse über starke Kopfschmerzen. Das Gesundheitsamt der Stadt Zürich wurde beauftragt, deren Ursache abzuklären.

Dabei zeigte sich, daß die Kohlenmonoxid-Konzentration in Bauchhöhe etwa doppelt so groß war wie in Kopfhöhe. In Kopfhöhe entsprach die gemessene Konzentration denjenigen Werten, bei denen erfahrungsgemäß nach einstündigem Verweilen bereits Benommenheit festgestellt werden kann. Es sind

vor allem die Öl- und Rußnebel-Anteile der Fahrzeugabgase, die eine unmittelbare Belästigung der Atmung darstellen. Die Stadt polizei Zürich sah sich veranlaßt, die Verkehrspolizisten an ihrem Standort höher zu plazieren und in einem rascheren Turnus abzulösen. Nachdem ein 50 cm hohes Podium aufgestellt und ein einständiger Ablösungsdienst eingeführt worden war, verstummt die Klagen der Polizisten. Das Büro des Stadtkemikers von Zürich führte hierauf nochmals Messungen durch und stellte folgenden Antrag:

«Durch die Placierung des Polizisten auf eine Trommel ist eine deutliche Verbesserung der Umgebungsluft festgestellt. Soll die Leistungsfähigkeit des Verkehrspolizisten aufgestellt.

sten daselbst zu Stoßzeiten gewährleistet bleiben, so darf aus hygienischen Gründen eine Verweilzeit von Verhältnissen nicht überschritten werden. Bei weiterer Verschlechterung der Straßenluft wäre ein halbstündiger Turnus notwendig.»

Haben diese Feststellungen nur für die Polizei Gültigkeit? Diese Frage darf sicher verneint werden. Die Zahl der Motorfahrzeuge und die Verkehrsichte wird in den nächsten Jahren und Jahrzehnten noch gewaltig zunehmen. Dadurch wird aber die Vermischung von Kohlenmonoxid mit der Luft und die Öl- und Rußnebelbelästigung durch die Fahrzeuge steigen. Die Polizei kann schließlich einen rascheren Ablösungsdienst organisieren oder an den wichtigsten Verkehrspunkten für die Bedienung der Signalanlagen Schutzkammern für den dienstuenden Polizisten aufstellen.

Eine Hausfrau hingegen muß in ihren vier Wänden stundenlang ihrer Arbeit obliegen. Dabei wird sie bei warmem Wetter nicht einfach stundenlang die Fenster schließen können. Ebenso wenig lassen sich beim bedauerlichen Mangel an Spielplätzen und Grünflächen Kinder davon abhalten, in der Nähe belebter Straßen zu spielen. Die Feststellungen des Büros des Stadtkemikers führen zur Forderung, daß bei neuen Überbauungen entlang belebter Straßen die Möglichkeit der gesundheitlichen Gefährdung der Anwohner durch Abgase vermieden wird. Dieses Postulat kann nur richtig erfüllt werden durch die sorgfältige Orts- und Regionalplanungen. Nur die Schaffung und Verwirklichung einer Stadtzürcher Gesamtkonzeption ermöglicht Lösungen, die zu einer sachgemäßen Planung und Bauordnung führen.

für die
moderne Hausfrau:

,Persil extra' ist da -
ein ganz neues Waschmittel!



das Beste, das
es je gab



Verlangen Sie das ganz neue Waschmittel

P.S. In Automaten bitte unser Spezialwaschmittel Dixan - mit gebremstem Schaum - verwenden.

Ihre grosse Überraschung: ,Persil extra'

,Persil extra' - das ganz neue Waschmittel - ist die Krönung jahrzehntelanger Forschungsarbeit bei Henkel: ,Persil extra' enthält das Geheimnis perfekten Waschens!

Leichter und besser haben Sie noch nie gewaschen!

Alle Ihre Wünsche sind erfüllt:

Ihre Weisswäsche - weißer geht es nicht
Ihre Buntwäsche - sauber und frisch
Ihre Feinwäsche - locker und zart

Und alles ganz einfach:

- ohne besonderes Einweichen
- ohne langes Kochen
- ohne heißes Spülen

Alles einfach wunderbar:

denn ,Persil extra' vereint modernste Waschvorteile mit dem Vorzug echter Wäschepflege.

Drei wichtige Vorteile von ,Persil extra':

- ★ eigene Einweich-Wirkung
- ★ neue, wunderbare Waschkraft
- ★ ein Paket reicht für 80 Liter Waschlauge, also 30 Liter mehr als sonst!

